

GARUNEKO TUMOREEN TRATAMENDU ERRADIOTERAPIKOA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA

CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA TRATAMIENTO RADIOTERÁPICO EN TUMORES CEREBRALES.

A. IDENTIFIKAZIOA:MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:**DIAGNOSTIKOA:****PROPOSATUTAKO TRATAMENDUA:****B. INFORMAZIOA:**

Erradioterapia minbizia eta beste gaixotasun batzuk tratatzeko erradiazio ionizatzaileak erabiltzea da. Pazientearen diagnostikoa, tratamendua, zaintzak eta jarraipena ere barne hartzen ditu. Helburua tumore-zelulak suntsitzea da, inguruan dituzten ehun osasuntsuak ahalik eta gutxien kaltetuz.

Erradioterapia bidezko tratamendua gaixotasuna kontrolatzeko, hura berriz agertzeko arriskua murrizteko edo sintomak arintzeko erabiltzen da.

Erradioterapia bere horretan edo beste tratamendu batzuekin batera erabil daiteke. Ebakuntza egin aurretik eman daiteke, tumorea txikitu eta kirurgia errazteko. Ebakuntzaren ondoren ere eman daiteke, gaixotasuna berriz agertzeko arriskua txikitzeko. Era berean, kimioterapiarekin batera eman daiteke, haren efektuak indartzeko (erradiokimioterapia).

Tratamendua hasi aurretik, beharrezkoa da plangintza edo simulazio bat egitea. Horrek helburu bat dauka: tumore-motaren, kokapenaren eta tamainaren eta gaixoaren anatomiaren arabera desberdinak diren parametro batzuk ebaztea, hain zuzen ere.

Horretarako, OTA edo eskaner bat egingo da, tratatu beharreko gorputzaren eremua kokatzeko. Beharrezkoa izan daiteke ahotik edo zain barneko injekzio baten bidez kontrastea hartzea.

Tratamenduan oso garrantzitsua da zu geldirik eta posizio berean egotea. Horrela erradiazioa zehaztasun handiz emango da eta tumorearen inguruan dauden ehun osasuntsuek ez dute onartutakoa baino dosi handiagoa jasoko. Horregatik, beharrezkoa izan daiteke immobilizatze sistemak erabili behar izatea (maskarak).

Tratamenduan ohatila batean etzanda egongo zara, erradioterapia-aparatuaren azpian, eta ez duzu ezer berezirik nabaritu. Une oro telebista-zirkuitu itxi

A. IDENTIFICACIÓN:NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:**DIAGNÓSTICO:****TRATAMIENTO PROPUESTO:****B. INFORMACIÓN:**

La Radioterapia es el uso de radiaciones ionizantes en el tratamiento de pacientes con cáncer y otras enfermedades. También incluye el diagnóstico, tratamiento, cuidados de soporte y seguimiento del paciente. Su objetivo es destruir las células tumorales causando el menor daño posible a los tejidos sanos que rodean dicho tumor.

El tratamiento con radioterapia se realiza para controlar su enfermedad, disminuir el riesgo de reaparición ó aliviar los síntomas.

La radioterapia puede emplearse como tratamiento único o en combinación con otros tratamientos. Se puede administrar antes de la intervención quirúrgica para disminuir el tamaño del tumor y facilitar la cirugía o después de la misma, para limpiar la zona de la cirugía de las posibles células tumorales que hayan podido quedar. Así mismo, se puede administrar con la quimioterapia para potenciar sus efectos (Radioquimioterapia).

Antes de comenzar el tratamiento, es preciso realizar una planificación o simulación del mismo. Su finalidad es determinar una serie de parámetros que variarán según el tipo, localización y extensión del tumor así como, de la anatomía de cada enfermo.

Para ello, se realizará un TAC (escáner) para localizar la zona a tratar y puede ser necesario utilizar contraste oral o introducirlo por vena.

Durante el tratamiento es muy importante que permanezca inmóvil y mantenga la misma postura, para administrar la radiación con una precisión elevada y evitar que los tejidos sanos que rodean al tumor reciban más dosis de la tolerada. Por ello, puede ser necesario utilizar sistemas de inmovilización (máscaras).

Durante el tratamiento estará tumbado en una camilla, bajo el aparato de radioterapia y no notará ninguna sensación especial, siendo vigilado en todo

baten bidez zainduko zaituzte.

Tratamendua emateko saio bat edo batzuk emango zaizkizu egunean. Haietako bakoitzak hainbat minutu irauten du. Tratamenduak, guztira, egun bat eta aste batzuen arteko iraupena izan dezake.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Gehienetan, tratamendua ez da arriskutsua, eta ez du nahi gabeko kalterik edo bigarren mailako ondorioak sorrarazten. Batzuetan, ordea, ez da horrela izaten, eta tratamenduak sekuela iraunkorrak utzi ditzake, edo bigarren mailako ondorio larriak edo, zenbaitetan, hilgarriak, eragin. Garrantzitsua da zuk prozesu horretan ager litezkeen bigarren mailako ondorioak ezagutzera.

Bigarren mailako ondorio **AKUTUAK**:

Sintoma orokorrak: Nekea, ondoeza, apetitua galtzea, pisua galtzea, goragaleak eta gorakoak.

Ondorio lokal-erregional akutua: Eritema (gorritua), buruko eta belarrietako larruzala ezkatatzea eta azkura izatea (tratamenduaren eremuan baldin badaude), buruko mina, ilea galtzea, belarriko mina, konjuntibitisa, erdiko otitisa, bertigoa, zorabioa eta logalea (lokartzeko joera). Logalea tratamendua bukatu ondoren ere ager daiteke, ondorengo lau asteetan, baina iragankorra da.

Bigarren mailako ondorio BERANTIARRAK:

Ikusmen-urritasuna, nerbio optikoak gertu badaude. Kataratak. Ahalmen intelektual eta memoria murriztea. Entzumen-galera, erdiko belarria/barrukoa kaltetuta egoteagatik. Disfuntzio hipofisarioa (alterazioak hipofisiak isuritako hormonen mailan). Garuneko nekrosia (ezohikoa da). Eremita batzuetan, alopezia (ile falta). Nahiz eta lokalizatua izan, iraunkorra izan daiteke.

Tratamenduaren eraginez beste tumore batzuk sortzeko arriskua txikia da.

OSPITALEAK BEHARREZKO DIREN BALIABIDE GUZTIAK JARRIKO DITU ZURE ESKURA, HALAKO KONPLIKAZIOEI AURRE EGITEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna

momento por un circuito cerrado de televisión.

El tratamiento se realiza en una o varias sesiones diarias, durante unos minutos. La duración total del tratamiento puede variar entre un día y varias semanas.

C. RIESGOS Y COMPLICACIONES:

La mayor parte de las veces el tratamiento no conlleva riesgo, no produce daño ni tiene efectos secundarios indeseables. Pero a veces no es así, pudiendo dejar secuelas permanentes, tener efectos secundarios graves e incluso mortales. Es importante que usted conozca los efectos secundarios que pueden aparecer en este proceso.

Efectos secundarios AGUDOS:

Síntomas generales: Cansancio, malestar, pérdida de apetito, pérdida de peso, náuseas y vómitos.

Efectos agudos locorregionales: Eritema (enrojecimiento) y descamación con picor de la piel de la cabeza y orejas (si se incluyen en la zona de tratamiento), dolor de cabeza, pérdida de pelo, dolor de oído, conjuntivitis, otitis medias, vértigo, mareos y somnolencia (tendencia al sueño). La somnolencia también puede aparecer una vez finalizado el tratamiento, en las 4 semanas posteriores, es transitoria.

Efectos secundarios TARDÍOS:

Déficit de visión, si existe proximidad con los nervios ópticos. Cataratas. Disminución de la capacidad intelectual y memoria. Pérdida de audición por daño al oído medio / interno. Disfunción hipofisaria (alteraciones en el nivel de hormonas secretadas por la hipófisis). Necrosis cerebral (es rara). En algunas zonas la alopecia (falta de cabello) aunque localizada, puede ser permanente.

La posibilidad de desarrollo de otros tumores causados por el tratamiento es escasa.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D. AVÍSENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o

areagotu dezakete. Medikiak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. ORDEZKO AUKERAK:

Zure kasuan, proposatutako tratamendua egokia dela eta proposatutakoa ez egitearen ondorioak zein diren jakinarazi dizugu. Bestelako tratamendu- aukerak honako hauek dira:

.....

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN


gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

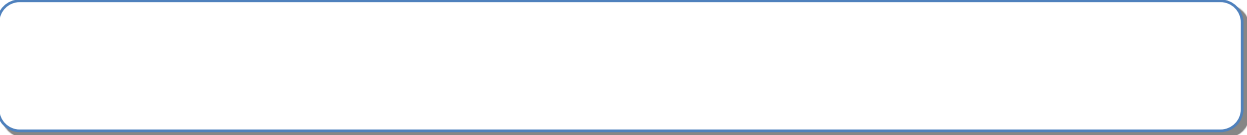
F. ALTERNATIVAS:

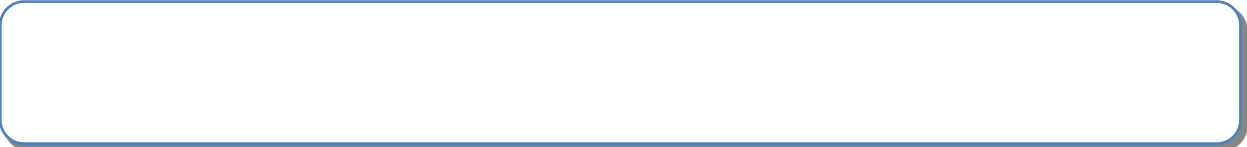
En su caso, hemos informado que el tratamiento propuesto es adecuado, así como las consecuencias de no realizarse lo que le proponemos. Otras posibilidades de tratamiento son:

.....

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente
Pazientearen izen-abizenak Nombre, dos apellidos
Sinadura eta data Firma y fecha


Medikua/El/La Médico
Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk. Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a
Sinadura eta data Firma y fecha


Ordezkarria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad
Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal
Sinadura eta data Firma y fecha




Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha.....